



Universidad Nacional del Litoral
Facultad de Humanidades y Ciencias

FHUCLET08: Latín II

2021 - 1er. Cuatrimestre

08: Licenciatura en Letras

04: Profesorado de Letras

Docente Responsable:

PALACHI, Cadina Mariel

Cargo:

Equipo de Cátedra:

FRANK, Milena Desiree

MORAIS, Maria Jimena

Régimen de cursado:

Cuatrimestral

Presentación de la materia:

La asignatura Latín II es una materia optativa de la carrera de Letras y se presenta como un espacio que intenta fortalecer la visión crítica de los estudiantes respecto de los textos producidos por la cultura clásica, especialmente latina. Si se tiene en cuenta que la humanitas (concepto latino de gran complejidad que implica el ideal de formación de los estudiantes de un vasto campo del conocimiento y del que, efectivamente, nuestra Facultad toma parte de su denominación) supone que la formación del estudiante lo habilita para leer las fuentes mismas de donde provienen los saberes filosóficos y literarios, poder acceder a los textos latinos en su idioma original, con la herramienta auxiliar de traducciones prestigiosas, es imprescindible como punto de partida para el acceso al conocimiento de la cultura, la literatura y la filosofía.

La reflexión sobre los hechos del lenguaje permite establecer comparaciones entre la lengua latina y el español, reflexiones que abren la perspectiva de una mirada más profunda y elaborada sobre la propia producción escrita y en cuanto a la comprensión en lectura. La propuesta que presentamos profundiza en las estructuras oracionales del latín, pero no detiene allí su análisis, ya que sostiene un recorrido por los textos de la retórica y un acercamiento a la literatura latinas. En este sentido, proponemos un trabajo de taller con los textos de la retórica y la literatura latinas.

El programa se organiza en tres unidades, las dos primeras trabajan las relaciones entre los elementos del léxico dentro de la oración simple y prestando especial atención a los sintagmas que proyectan. La tercera profundiza en estas mismas relaciones internas dentro de la oración, pero además se ocupa de las relaciones de subordinación que permiten incrustar unas oraciones dentro de otras. En este sentido los estudiantes pueden hacerse conscientes de la noción de recursividad en sintaxis, reflexionando acerca de las variaciones semánticas que hacen patentes los nexos tanto subordinantes como coordinantes.



Si bien en este programa, pensado para ser desarrollado en un cuatrimestre, no se destina una unidad específica al trabajo con la literatura y la retórica en Roma, géneros altamente valiosos para la comprensión de la cultura y la lengua, los textos que se analizan durante el desarrollo de las unidades que focalizan en lo lingüístico provienen de estas dos fuentes; la literatura y la retórica. En relación con el estudio de la lengua y de la literatura, afirma Siles:

?La interdependencia de estas dos posiciones (de estas dos perspectivas: la filológica y la lingüística) con respecto al estudio de la lengua se hace aún más evidente en el caso de la lengua latina.(...) no estudiamos una lengua ?viva?, sino una lengua textual que, en tanto que lengua, necesitará para su descripción de la Lingüística. Pero que, en tanto que texto, necesitará, para su comprensión, de la Filología.?

Propósitos/objetivos:

PROPÓSITOS:

- * Comprender la lengua latina en tanto lengua textual.
- * Establecer relaciones entre los textos y el contexto de producción.
- * Introducirse al estudio de nociones fundamentales de la retórica latina.
- * Utilizar adecuadamente diccionarios y gramáticas para reconocer la información pertinente y relevante según el caso o problema que se presente.
- * Traducir textos breves teniendo en cuenta los problemas de orden sintáctico, morfológico y semántico que se presentan.
- * Reflexionar acerca de los problemas de la traducción y analizar críticamente diferentes traducciones de textos latinos.
- * Descubrir las regularidades e irregularidades propias de la morfología del verbo y del nombre, en particular en lo que diferencia a la lengua latina de la española (caso, voz pasiva morfológica, verbos deponentes)
- * Comparar los procedimientos lingüísticos usados en latín y en español y, eventualmente, en otras lenguas, subrayando las características propias del latín en tanto que lengua flexiva.

Organización de contenidos y bibliografía:

Unidad: 1

CONTENIDOS:

En todas las unidades se procurará que los estudiantes se familiaricen con nuevos elementos del léxico latino en su contexto y ordenados en grupos semánticos, es decir, por ejemplo, términos de la retórica y su valor técnico. Se hace notar, además, que si bien no se prevé una unidad destinada al estudio de la Retórica y la Literatura latinas en su idioma, los textos que se analizan provienen de estas dos fuentes.

Unidad N°1:

-La oración simple: el orden libre de palabras en latín. Concordancia y caso morfológico.

-SINTAGMA VERBAL (Revisión)

Verbos con uno, dos y tres argumentos. Distribución de los argumentos en relación con el sintagma verbal.

Verbos ceroádicos. Verbos livianos: Ns predicados.

Predicados segundos, predicados del complemento directo. Complementos regidos en ablativo, dativo, SP.

Adjuntos: SN en ablativo, adverbios, SP.

Morfología de los verbos irregulares, defectivos y deponentes.



Bibliografía:

Hacemos notar la necesidad de ofrecer a los estudiantes la posibilidad de elección respecto de diccionarios y otros textos. Por este motivo, no todos los textos son obligatorios sino que son recomendados y presentan una gran variedad permitiendo a los estudiantes realizar opciones según disponibilidad, teniendo en cuenta la situación de las Lenguas Clásicas en nuestro medio.

Textos latinos:

CICERÓN, M.T. Obras completas, Edición bilingüe latín - inglés. Harvard, Loeb Edit., 1960

QUINTILIANO, Institutiones Oratoriae, Edición bilingüe latín - inglés. Harvard, Loeb editores, 1960

QUINTILIANO DE CALAHORRA, Obra Completa, Salamanca, Universidad Pontificia de Salamanca, 1996.

Traducción al español de A. Ortega Carmona.

CATULO Carmina, Edic. Bilingüe latín - inglés, Harvard, Loeb edit., 1960

CÉSAR De bello Gallico. Edición bilingüe latín - inglés, Harvard, Loeb edit., 1956

SALLUSTI, Crispi De Coniuratione Catilinae, Edic. Bilingüe: Latín Español.

SAN AGUSTÍN De Magistro, Madrid, La editorial católica, 1957

De Doctrina Christiana, Madrid, La editorial católica, 1957

HORACIO Epístola a los Pisones. Arte poética. Barcelona, Bosch, 1966

OVIDIO Metamorfosis, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones científicas, 1992. Con traducción y notas de Antonio Ruiz de Elvira.

PLAUTO La Aulularia de Plauto, Madrid, Ediciones Clásicas, 1990.

VIRGILIO Eneida I y II, Madrid, Editorial Gredos, Edición bilingüe con Traducción literal y literaria de Victor José Herrero, 1989.

MILLARES CARLO, Agustín Antología Latina, México, Fondo de Cultura Económica, 1941

Diccionarios:

BLANQUEZ FRAILE, Agustín, Diccionario LATINO - ESPAÑOL, Barcelona, Sopena, 1946

COROMINAS, Pascual, Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico, Madrid, Gredos, 1984.

Diccionario Ilustrado Latino-Español Español-Latino, Barcelona, VOX BIBLOGRAF S.A., 1983.

ERNOUT, A. y A. MEILLET Dictionnaire Étymologique de la Langue Latine. Histoire des mots. París, Klincksieck, 1967.

GLARE, P.G.W. (Edited by) Oxford Latin Dictionary, Oxford, The Clarendon Press, 2006.

HOWATSON, M.C. (Editor) Diccionario de la Literatura Clásica. Coordinador de la Edición Española Antonio Guzmán Guerra, Madrid, Editorial Alianza, 1991.

SHIPLEY, G.; J. VANDRSPOEL et alii (Edited by) The Cambridge Dictionary of Classical Civilization. Cambridge, Cambridge University Press, 2006

Unidad: 2

Unidad N°2:

-SINTAGMA NOMINAL

Nombres derivados de verbales: estructura argumental.

-SINTAGMA ADJETIVO

Adjetivos derivados de verbos. Adjetivos que rigen complementos.

-SINTAGMA PREPOSICIONAL

Preposiciones del latín: rección y caso. El significado de las preposiciones latinas.

-EL ADVERBIO



Adverbios derivados de adjetivos.

La negación en latín.

-EL PRONOMBRE (revisión):

Relaciones deícticas y anafóricas. Tipos de pronombres, revisión de la morfología.

Bibliografía:

Gramáticas latinas y estudios sobre aspectos particulares de la sintaxis y la morfología:

ARONOFF, M. ?Stems in Latin Verbal Morphology? en Morphology by itself. Stems and Inflectional Classes. Cambridge, MIT Press, 1993.

BAÑOS BAÑOS, Miguel (Edit., 2009) Sintaxis del Latín Clásico, Madrid, Liceus.

BASSOLS DE CLIMENT, Mariano Sintaxis Latina, tomos I y II, Barcelona, C.S.I.C., 1945

BELLO, Andrés Gramática latina y estudios complementarios, Caracas, Ministerio de Educación (Venezuela), 1958.

CASTELLO, A. y O. CONDE Gramática Latina (en prensa) Buenos Aires, Universidad del Salvador, 1996-1998.

DE GIORGI, M. Y P. MANDRESSI, I verbi latini, Milán, Ulrico Hoepli Editore, 1999

EMBICK, D. ?Features, Syntax, and Categories in the Latin Perfect? en Linguistic Inquiry, vol. 31, N°2- año 2000, MIT Press.

ERNOUT, Morphologie historique du Latin, París, Klincksieck, 1953

ERNOUT & THOMAS, Sintaxe Latine, París, Klincksieck, 1959

GARCÍA HERNÁNDEZ, B (editor) Estudios de Lingüística Latina. Actas del IX Coloquio Internacional de Lingüística Latina, Madrid, Ediciones Clásicas, 1998.

--- Latín Vulgar y Tardío. Homenaje a Veikko Väänänen (1905 ?1997) Madrid, Ediciones Clásicas, 2000.

GARCÍA HERNÁNDEZ, B. ?La prefijación verbal latina? en L. Ferreres (edit.) Actes del IXè Simposi de la Secció Catalana de la SEEC, Barcelona, Universitat de Barcelona Publicacions, 1991.

----- ?Polysémie et signifié fondamental du préverbe SUB-? en Bulletin de la Société de Linguistique de Paris. Tome XC, Fascicule 1, Paris, Klincksieck, 1995.

----- ?La influencia griega y la renovación del prefijo svb- en el latín tardío? en Heikki Solin, Martti Leiwo, Hilla Hallacho (edit.) Latin vulgaire- latin tardif VI Actes du VIe Colloque International sur le latin vulgaire et tardif. Helsinki, 2000.

LLOPIS L. y PRATS C., Idus. Latín. Barcelona, Ediciones Vicens Vives S.A., 1998.

MÚGICA, N. ?La delimitación eventiva y la Transitividad?. S/d.

----- ?Sobre la Formación del Léxico Latino. Sintaxis y Semántica?. S/d.

----- ?Notas sobre la morfología léxica del latín. La morfología derivativa verbal? En Revista Homenaje a Eduardo Prieto, UBA, 1998.

PINKSTER, Harm Latin syntax and semantics London, Routledge, 1990

PINKSTER, Harm Sintaxis y semántica del latín, Madrid, Ediciones Clásicas, 1995.

ROYO, Marta Latín 1 y 2. Bs. As., Ediciones Colihue, 1983.

RUBIO, Lisardo, Introducción a la Sintaxis Estructural del Latín, Vol. I y II. Barcelona, Edit.Ariel, 1976.

-- Introducción a la sintaxis estructural del latín. Volumen 1 y 2. Barcelona, Editorial Ariel.

SANCHIS LLÁCER, J. y O. BALLESTER CIFRE, Latín 2, Madrid, McGraw-Hill / Interamericana de España SAU, 1997.

SCHROEDER, ALFREDO (1981) Gramática Latina. Teoría-práctica. Curso primero. Bs.As., Editorial Biblos.



- SEGURA MUNGUÍA, S. Latín. Salamanca, editorial Anaya, 1976.
-- Latín II, III y C.O.U. Salamanca, Edic. Anaya.
TOURATIER, CH. Syntaxe Latine, Peeters, Louvain-La-Neuve, 1994.
VALENTÍ FIOL, E. Gramática de la lengua latina. Barcelona, Bosch, 1972
-- Ejercicios Latinos. Primer grado. Barcelona, editorial Bosch .

Unidad: 3

Unidad N°3:

-LA ORACIÓN COMPLEJA:

-Las formas no personales del verbo:

Morfología, sintaxis y semántica del infinitivo, participio, gerundio, gerundivo y supino. Ablativo absoluto y participio concertado.

-Perífrasis verbales

Possum + infinitivo, Gerundivo + sum.

-Subordinación de relativo:

Subordinación dentro del SN. Pronombres relativos: concordancia en género y número. Relaciones con las oraciones interrogativas y exclamativas. El uso de los modos verbales en las oraciones de relativo.

-La subordinación sustantiva:

Verbos con sujeto proposicional. Verbos con objeto proposicional. Estructuras de infinitivo con sujeto en acusativo. Interrogativas indirectas. Oraciones interrogativas: interrogación directa, total y parcial: características formales de la interrogación.

-La subordinación adverbial:

Subordinación adverbial temporal, final, causal. Condicionales, concesivas, comparativas, consecutivas.

Bibliografía:

Textos de lingüística y gramática

BENVENISTE, E. Problemas de lingüística general, México, S. XXI, 1973

BOSQUE, Ignacio y Violeta DEMONTE (Directores) Gramática Descriptiva de la Lengua Española, Madrid, Espasa Calpe S.A., 1999.

BOSQUE, Ignacio y Javier GUTIÉRREZ REXACH (2009) Fundamentos de Sintaxis Formal, Madrid, Akal.

DI TULLIO, Ángela Manual de Gramática del Español, Desarrollos teóricos. Ejercicios. Soluciones, Bs. As., Edicial S.A., 1997.

GRIMSHAW, J. Argument Structure, Cambridge, MIT Press, 1990

HERNÁNZ, M.L. y BRUCART, José La sintaxis, Barcelona, 1987

MÚGICA, N. Y Z. SOLANA, Gramática y léxico. Teoría lingüística y teoría de adquisición del lenguaje. Bs.As., Edicial S.A., 1999.

VARELA ORTEGA, Soledad Fundamentos de Morfología, Madrid, Edit. Síntesis, 1990

Trabajos y evaluaciones:

CONDICIÓN DE ALUMNO REGULAR:

Promoción sin examen final:



- * Aprobar primer parcial, con derecho a un recuperatorio.
- * Aprobar el 80 % de los trabajos prácticos.
- * Segundo Parcial oral, a partir de un trabajo escrito de traducción o bien de investigación sobre un problema de gramática del latín, sobre todos los temas del programa.

Promoción con examen final:

- * Aprobar un parcial, con derecho a un recuperatorio.
- * Aprobar el 80 % de los trabajos prácticos.
- * Examen final oral, a partir de un trabajo escrito de traducción o bien de investigación sobre un problema de gramática del latín, sobre todos los temas del programa. EL TRABAJO ESCRITO DE TRADUCCIÓN DEBE ENTREGARSE 15 (QUINCE) DÍAS ANTES DE LA FECHA DE EXAMEN.

CONDICIÓN DE ALUMNO LIBRE:

- * Presentación de un trabajo de tipo monográfico que contemple aspectos teóricos a elección del alumno: referidos a aspectos de retórica latina o sobre un problema relativo a sintaxis, morfología o léxico. El trabajo escrito deberá presentarse un mes antes de la fecha del examen.
- * Análisis de un texto en latín en los niveles morfológico, sintáctico y semántico, seleccionado por el docente de la cátedra, quien entregará el texto cuando el estudiante presente su trabajo escrito sobre Retórica.
- * Examen final oral. Sobre todos los temas del programa

Actividades en ambientes virtuales:

Exigencias para obtener regularidad:

Metodología de cursado: La asignatura presenta una constante interacción entre teoría y práctica. De manera que las clases suponen la presentación de problemas de tipo lingüístico para los que los estudiantes plantean hipótesis de resolución, según sus conocimientos teóricos sobre la lengua latina, sometiendo a prueba dichas hipótesis y confrontando con traducciones de los expertos y las propuestas por la cátedra.

Metodología de evaluación: La evaluación sostiene la forma de trabajo de las clases, por este motivo se presentan problemas que los estudiantes deberán resolver a partir de las hipótesis planteadas y su fundamentación teórica.

Modalidad de examen final:

El examen final, de la misma manera, que el segundo parcial, consiste en un trabajo de tipo monográfico (cuyas consignas se entregarán con anticipación) de traducción o resolución de un problema de gramática que debe entregarse 15 días antes de la fecha del examen y luego se debe dar cuenta del mismo en el examen oral.

Cronograma estimado:

UNIDADES/EJES TEMÁTICOS	Semanas														
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1															
2															



3																			
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Programa Oficializado por el Consejo Directivo
Resolución N° 247/21